

**Works - translated**

deutsch

*Prosa: Belletristik*

Katherina Benincasa (Alexander Baldus, 1953); Original: Caterina av Siena; 1951

Das glückliche Alter (J. Sandmeier, 1942); Original: Den lykkelige alder; 1908

Das glückliche Alter (Lothar Schneider, 1999); Original: Den lykkelige alder; 1908

Das getreue Eheweib (J. Sandmeier, 1948); Original: Den trofaste hustru; 1936

Die Liebenden (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1961); Original: Den trofaste hustru; 1936

Ein Fremder (J. Sandmeier, 1936); Original: En fremmed; 1936

Die heilige Angela von Merici (, 1933); Original: En Kvinderakskvinde: Den hellige Angela Merici;

Viga-Ljot und Vigdis (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1931); Original: Fortellingen om Viga-Ljot og Vigdis; 1909

Frau Hjelde (J. Sandmeier, 1930); Original: Fru Hjelde; 1917

Frau Marta Oulie (Gabriele Haefs, 1988); Original: Fru Marta Oulie; 1907

Harriet Waage (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1931); Original: Fru Waage; 1917

Gymnadenia (J. Sandmeier, 1929); Original: Gymnadenia; 1929

Ida Elisabeth (J. Sandmeier, 1933); Original: Ida Elisabeth; 1932

Jenny (Thyra Dohrenburg, 1921); Original: Jenny; 1911

Weihnachtsfrieden (, ); Original: Julefreden;

Kristin Lavranstochter: Der Kranz (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1925); Original: Kristin Lavransdotter I - Kransen; 1920

Kristin Lavranstochter: Die Hausfrau (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1926); Original: Kristin Lavransdotter II - Husfrue; 1921

Kristin Lavranstochter: Das Kreuz (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1927); Original: Kristin Lavransdotter III - Korset; 1922

Madame Dorothe (, 1950); Original: Madame Dorthea; 1939

Nordische Heilige (, 1964); Original: Norske helgner; 1934

Olav Audunssohn I (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1928); Original: Olav Audunssøn i Hestviken; 1925

Olav Audunssohn II (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1936); Original: Olav Audunssøn i Hestviken; 1925

Olav Audunssohn und seine Kinder (Teil II) (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1927); Original: Olav Audunsson Og Hans Born; 1925

Olav Audunssohn und seine Kinder (Teil I) (J. Sandmeier &amp; S. Angermann, 1927); Original: Olav Audunsson Og Hans Born; 1925

Die Saga von Vilmund Vidutan (E. Alker, 1931); Original: Sagan an Vilmund Vidutan og Foellerne Hans;

Sigurd und seine tapferen Freunde (, 1956); Original: Sigurd og Hans Tapre Venner; 1931

Simonsen (J. Sandmeier, 1942); Original: Simonsen; 1912

Splitter und Zauberspiegel (, ); Original: Splinten av troldspeilet; 1917

Sunniva (Martha Näf, 1932); Original: Sunniva; 1932

Frühling (Thyra Dohrenburg, 1926); Original: Våren; 1914

Frühlingswolken (J. Sandmeier, 1942); Original: Vårsyker; 1921

*Prosa: Sachprosa*

Und wäre dies Kindlein nicht geboren (, 1929); Original: Barna i aracoeli; 1910

Sankt Olav (Maria Neuhauser, 1947); Original: Hellig Olav, Norges konge; 1930

Glückliche Zeiten (Sophie Angermann, 1957); Original: Lykkelige dager; 1947

Rückkehr in die Zukunft (Gabriele Haefs, 2023); Original: Tilbake til fremtiden; 1947

Wieder in die Zukunft (, 1944); Original: Tilbake til fremtiden; 1942

## englisch

### *Prosa: Belletristik*

The Faithful Wife (Arthur G. Chater, 1937); Original: Den trofaste hustru; 1936

Gunnar's Daughters (, ); Original: Fortellingen om Viga-Ljot og Vigdis; 1909

The Wild Orchid (Arthur G. Chater, 1931); Original: Gymnadenia; 1929

Ida Elisabeth (Arthur G. Chater, 1933); Original: Ida Elisabeth; 1932

Jenny: A Novel (W. Emmé, 1921); Original: Jenny; 1911

Kristiin Lavransdatter: The Bridal Wreath (Charles Archer and J. S. Scott, 1923); Original: Kristin Lavransdotter I - Kransen; 1920

Kristiin Lavransdatter: The Mistress of Husaby (Charles Archer, 1923); Original: Kristin Lavransdotter II - Husfrue; 1921

Kristiin Lavransdatter: The Cross (Charles Archer, 1923); Original: Kristin Lavransdotter III - Korset; 1922

Saga of Saints (, ); Original: Norske helgner; 1934

The Master of Hestviken (, ); Original: Olav Audunssøn i Hestviken; 1925

Sigurd and His Brave Companions (, ); Original: Sigurd og Hans Tapre Venner; 1931

Images in a Mirror (, ); Original: Splinten av troldspeilet; 1917

### *Prosa: Sachprosa*

The Burning Bush (, ); Original: Den braendende busk; 1930

Eleven years / The Longest Years (, ); Original: Elleve år; 1934

Stages on the Road (, ); Original: Etapper: ny række; 1933

Happy Times in Norway (, ); Original: Lykkelige dager; 1947

Blasphemy (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 1; 1935

D. H. Lawrence (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 2; 1935-1938

Marie Bregendahl (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 3; 1937

Margery Kempe of Lynn (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 4; 1938

Cavalier ('Dichtung und Wahrheit') (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 5; 1935

The Strongest Power (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 6; 1936

Leo Weismantel (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 7;

Summer in Gotland (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 8; 1938

Glastonbury (Arthur G. Chater, 1939); Original: Selvportretter og Landskapsbilleder - 9; 1938

Return to the Future (, ); Original: Tilbake til fremtiden; 1942